

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 67 (1949)
Heft: 144

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handeler-gi-ter. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 129320—129341.
Garage Metropol AG, Zürich.
Crédit Agricole de Grandson en liquidation, Grandson.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend die Einlösung von in Frankreich (zone franc) ausgestellten Reisekreditdokumenten, Ordonnance du DEP concernant le paiement de titres touristiques délivrés en France (zone franc).
Liban: Réglementation de l'importation de certains articles; contrôle des prix.
Mexiko: Stabilisierung des Pesokurses; neue Einfuhrverbote. Mexique: Stabilisation du peso mexicain; nouvelles interdictions d'importation.
Clearing-Verkehr; Ausweis - Trafic de compensation; Situation 31. V. 49.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 15 500, eingetragenen im Grundbuch des Kantons Basel-Stadt, Sektion IV, Parzelle 1917², mit Wohnhaus Bruderholzallee 46, Schuldner: Karl Strobel-Schroff, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 4. Juni 1949 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Inhaberschuldbrief innert einem Jahr, d. h. bis 8. Juni 1950, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Titel nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 321²)

Basel, den 8. Juni 1949. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Vermisst wird: Eigentümerschuldbrief vom 16. Dezember 1922, Belege Serie I, Nr. 1938, von Fr. 30 000, zugunsten des Herrn Hans Emch, Sägereibesitzer, Belp, lastend in der vierten Pfandstelle auf dessen Liegenschaften, Grundbuchblätter Belp Nrn. 397, 398 und 403. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert einem Jahr, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 338³)

Belp, den 20. Juni 1949.

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Haudenschild.

Es wird vermisst: Pfandobligation-Schuldbrief vom 12. Juli 1911, Belege Band 10, Fol. 15, von Fr. 65 000, auf Friedrich Robert Güdel, gewesener Maschinenfabrikant, in Biel, Mühlebrücke 6, zu Gunsten des Theophil Tanner, Fabrikant, in Le Landeron, lastend auf der Liegenschaft Biel, Grundbuch-Nr. 2192, Fabrikbesitzung mit Platz und Umschwung an der Kontrollstrasse Nr. 12 und 12a in Biel. Der unbekannte Inhaber dieser Pfandobligation wird aufgefordert, sie innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation des Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 335²)

Biel, den 20. Juni 1949. Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 2000 vom 28. Februar 1922, Beleg I/1931, zugunsten von Jakob Steiner, Brennermeister, in Utzenstorf, lastend in Pfandstelle I auf Grundstück Koppigen, Grundbuchblatt Nr. 190, Plan 13. (Eigentümerin: Frau Wwe. Anna Affolter-Steiner, in Koppigen).

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der erstmaligen Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Burgdorf vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung vorgenommen wird. (W 339³)

Burgdorf, den 21. Juni 1949. Der Gerichtspräsident: Reichenbach.

Es wird vermisst das Sparbüchlein Nr. 18 294 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal, lautend auf Frau Wwe. Vally Frech-Fischer. Der unbekannte Inhaber dieses Sparbüchleins wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 341²)

Liestal, den 22. Juni 1949. Obergerichtskanzlei.

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 13. Oktober 1927, Grundpfand-Beleg I, Nr. 3567, lautend auf Adolf Blaser-Grädel, gewesener Schreinermeister, Wangen a. d. A., gestorben am 19. Juni 1948, und zu Lasten der Grundbuchblätter Nr. 536 von Wangen und Nr. 183 von Wiedlisbach, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief binnen Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg, dem Richteramt Wangen vorzulegen. Wird die Urkunde nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird sie kraftlos erklärt. (W 333¹)

Wangen a. d. A., den 18. Juni 1949.

Der Gerichtsschreiber: Pauj Jufer.

Es werden vermisst:

1 Inhaberschuldbrief, Ersparniskasse Aarau, Nr. 13 215/Serie D (Zinstage 29. Juni, 29. Dezember). Ausstellungsdatum 29. Dezember 1943, kündbar 29. Dezember 1949, Fr. 2500.

2 Namenobligationen, Volksbank Reinach, Nr. A 6429, Fr. 1000; Nr. A 6430, Fr. 1000.

1 Kassenbüchlein, Volksbank Reinach, Nr. 6366, mit Fr. 1275.25.

1 Kassenbüchlein, Aargauische Kantonalbank Zofingen, Nr. 30 140, Fr. 310.45.

1 Kassenbüchlein, Schweizerische Volksbank Aargau, Nr. 21 998, Fr. 107.70.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, sie innert Jahresfrist, d. h. bis 25. Juni 1950, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 342²)

Zofingen, den 23. Juni 1949.

Das Bezirksgericht.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der nachfolgende Grundpfandtitel ist kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 30. April 1945, von Fr. 75 000, lastend auf Grundbuch Solothurn Nr. 1373. Gläubigerin: Solothurnische Handelsbank in Solothurn; Eigentümer von Grundbuch Solothurn Nr. 1373: Alois Mathis-Pieren, Hotel «Bahnhof», Solothurn. (W 340)

Solothurn, den 20. Juni 1949.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. Juni 1949. Wirtschaft.

Fr. Gyger-Rothenbühler, in Bern, Wirtschaft «Zur Harmonie» (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1917, Seite 1393). Die Firma wird infolge Ueber-ganges des Geschäftes gelöscht.

20. Juni 1949. Café.

Fr. Gyger, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Gyger-Nyffenegger, von Saanen, in Bern. Betrieb des Café «Harmonie». Hotelgasse 3.

20. Juni 1949.

Dennler-Annoncen-Expedition, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Dennler, von Bleienbach (Bern), in Bern. Betrieb einer Annoncen-Expedition. Sulgenauweg 24.

20. Juni 1949. Restaurant.

Jacques Pfeiffer, in Bern, Restaurant «Zum braunen Mutz» (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1935, Seite 1586). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach T w a n n (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1602) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

20. Juni 1949. Farben, Pinsel usw.

Florindo Sargenti & Co., in Bern, Farbenfabrikation, Handel mit Lacken, Pinseln usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2226). Die Gesellschaft ist infolge Todes des Florindo Sargenti senior aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Florindo Sargenti junior, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Bern, übernommen.

20. Juni 1949. Farben.

Florindo Sargenti, in Bern. Inhaber der Firma ist Florindo Bruno Sargenti junior, von Magadino (Tessin), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Florindo Sargenti & Co.», in Bern. Farbenfabrikation. Wertweg 1.

20. Juni 1949. Immobilien.

Tanneg A. G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. September 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften und Bauland, die Verwaltung sowie die Erstellung von solchen, insbesondere in Zollikofen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der «Tanneg», Aktiengesellschaft in Zollikofen, ein Stück Bauland, Grundbuchblatt Nr. 805 von Zollikofen, im Halte von 64,49 Aren. Für den Uebernahmepreis von Fr. 140 500 erhält die Sacheinlegerin «Tanneg» 78 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 und einen Schuldbrief von Fr. 62 500 als Grundpfandtitel im I. Rang, lastend auf dem Baugrundstück. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Hans Rufer, von Munchenbuchsee, in Bern, Präsident, und Albert Ernst Scheibler, von Oftringen, in Zürich, Sekretär. Sie sind kollektiv zeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: Hirschengraben 8 (bei Notar Adolf Barbier).

20. Juni 1949. Grabsteine.

Hri. Gianni & Co., in Bern, Grabsteingeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1927, Seite 138). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1948 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Henri Gianni als Inhaber des gleichnamigen, nicht eintragungspflichtigen Geschäftes, in Bern, übernommen.

21. Juni 1949. Chemisch-technische Produkte. A. Robertson, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Albert Robertson, Bürger der Südafrikanischen Union und britischer Staatsangehöriger, in Bern. Fabrikation und Vertretung von sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten. Zentralweg 23.

21. Juni 1949. Garagen, Autos usw. Gebr. Minder A. G., in Zollikofen, Betrieb von Auto-Garagen und mechanischen Werkstätten usw. (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3755). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Juni 1949 wurden die Statuten revidiert. Die Firma bezweckt nunmehr den Betrieb von Auto-Garagen und mechanischen Werkstätten und den Handel mit Automobilen. Sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art oder anderer Branchen beteiligen. Der bisherige Verwaltungsratspräsident Fritz Minder ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 132.

21. Juni 1949. Landwirtschaftliche Genossenschaft Ober- und Niederwangen und Umgebung, in Oberwangen, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1947, Seite 1346). Alfred Streit, Präsident, ist aus der Verwaltung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 29. Mai 1949 wurde zum neuen Präsidenten gewählt Gottfried Rohrer, von Grosshöchstetten, in Meerried, Niederwangen, Gemeinde Köniz. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Verwalter.

21. Juni 1949. Spenglerei usw. Diener & Co., in Bern. Moritz Wüthrich, von Trub, in Muri bei Bern; Emil Diener, von Hinwil, in Bern, und Willy Zahnd, von Wahlern, in Gümli, Gemeinde Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1949 beginnen wird. Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift von je zwei Gesellschaftern vertreten. Spenglerei, Gas-, Wasser- und Heizungsinstallationen. Rosenweg 36.

Bureau Biel

18. Juni 1949. Uhren. Marc Favre & Co. S. A., in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1945, Seite 782). Robert Marc Favre ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten. Er verbleibt weiter Mitglied der Verwaltung. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Jean Favre. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juni 1949. Pelzwaren. G. Scheidegger, in Biel, Kauf, Fabrikation und Verkauf en détail von Pelzwaren aller Art (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 285). Der Inhaber Gilbert Virgile Scheidegger und seine Ehefrau Germaine, geb. Monnet, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

Bureau Nidau

18. Juni 1949. W. Lanz-Maurer, Leichtbaustoffe, Ipsach, in Ipsach (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3512). Die Firma erteilt Einzelprokura an Fritz Leuner, von Zürich, in Münsingen.

21. Juni 1949. Fuhrhaltereien, Landwirtschaft. Samuel Heuer, in Aegerten, Fuhrhaltereien und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1930, Seite 1799). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «M. Lehmann-Heuer», in Aegerten, übernommen.

21. Juni 1949. Fuhrhaltereien, Landwirtschaft. M. Lehmann-Heuer, in Aegerten. Inhaberin ist Martha Lehmann-Heuer, von Trimbach, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Samuel Heuer», in Aegerten. Fuhrhaltereien und Landwirtschaft.

Luzern — Lucerne — Lucerna

17. Juni 1949. Interregionale Mieter-Baugenossenschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 188). Die Genossenschaft verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Rosenstrasse 3 in Kriens (bei Luginbühl). Das Rechtsdomizil bleibt in Luzern.

18. Juni 1949. Baugeschäft. Fr. Trucco, in Luzern, Baugeschäft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1839). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «F. Trucco & Co.», in Luzern.

18. Juni 1949. Tiefbau, Baggeren. F. Trucco & Co., in Luzern. Unter dieser Firma sind Franz Trucco, von Luzern, in Gisikon, und Ernst Bolliger, von Schmidrued (Aargau), in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1949 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fr. Trucco», in Luzern, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Franz Trucco. Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 40 000 ist Ernst Bolliger. Die Kommandite ist durch Umwandlung eines Darlehens entstanden. Der Kommanditär führt Einzelprokura. Tiefbau- und Bagger-Unternehmung. St.-Leodegarstrasse 2 (Genferhaus).

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

20. Juni 1949. W. Thommen-Birrer, Gasthaus Sternen, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Thommen-Birrer, von Arisdorf (Basel-Landschaft), in Hergiswil (Nidwalden). Betrieb des Gasthaus «Zum Sternen».

20. Juni 1949. Jos. Zimmermann, Feinbäckerei-Conditorei, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Zimmermann, von und in Buochs. Feinbäckerei, Café, Konditorei.

20. Juni 1949. Kartonfabrik Hergiswil A.-G., in Hergiswil (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1948, Seite 2643). Dr. Adolf Staubli ist als Präsident und Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Xaver Luthiger, von und in Hünenberg, gewählt, der wie bisher Einzelunterschrift führt. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Albert Sigris, von Eschenbach (Luzern), in Emmen; er ist nicht zeichnungsberechtigt.

21. Juni 1949. M. Vallotton, Gasthaus Adler, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Marcel Charles Vallotton-Bucher, von Les Clées (Waadt), in Hergiswil (Nidwalden). Betrieb des Gasthaus «Adler».

21. Juni 1949. Michael Blättler, Waldstätter-Garage, in Hergiswil (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1932, Seite 2091). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

21. Juni 1949. Frau Emma Streiff-Flemming, Mech. Strickerei, in Mitlödi (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1935, Seite 2778). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

21. Juni 1949. Fuhrhaltereien, Kohlen. Jakob Kundert-Wohlwend, in Mitlödi. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Kundert-Wohlwend, von und in Mitlödi. Fuhrhaltereien und Kohlenhandlung.

21. Juni 1949. Fuhrhaltereien, Heu, Kohlen usw. Jakob Kundert-Guyer, in Mitlödi, Fuhrhaltereien, Heu-, Strohh- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1939, Seite 1606). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. Juni 1949. A.-G. für Moderne Strassen in Liquidation, in Glarus (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3224). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

21. Juni 1949. H. Tinner, Möbel- & Sporthaus, in Glarus (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1947, Seite 51). Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde hat in seinen Sitzungen vom 3. und 17. März 1949 den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

18 juin 1949. Pérolles S.A. Société immobilière A., à Fribourg (FOSC. du 26 juin 1934, N° 146, page 1752). La société ayant transféré son siège social à Genève (FOSC. du 15 juin 1949, N° 137, page 1593), la raison est radiée du registre du commerce de Fribourg.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

14 juin 1949. Tissus, linoléums, machines à coudre, etc. Magliocco et Brusco, à Romont, société en nom collectif, tissus, linoléums, machines à coudre (FOSC. du 9 janvier 1940, N° 6, page 55). La société est dissoute depuis le 13 juin 1949. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 juin 1949. Société de laiterie de Sommentier, à Sommentier, société coopérative (FOSC. du 15 mai 1937, N° 111, page 1133). A son assemblée générale du 6 août 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel des obligations. La société fait partie de la Fédération fribourgeoise des sociétés de laiterie, «Zone de la Montagne». Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune sociale. Les publications se feront dans la Feuille fribourgeoise, à Romont, et, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Joseph Menoud, de et à Sommentier, a été nommé vice-président.

18 juin 1949. Vins. Corboz et Fischlin SA, à Romont, vins (FOSC. du 11 août 1947, N° 185, page 2303). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1949, la société a décidé de réduire son capital social de 240 000 fr. à 160 000 fr. par remboursement de 100 fr. sur chacune des 800 actions de 300 fr., formant le capital social. Les actions seront regroupées à raison de 2 actions et demie de 200 fr. pour une action de 500 fr. en sorte que le capital social réduit à 160 000 fr. sera divisé en 320 actions de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 734 C. O. a été constaté par acte du 21 mai 1949.

18 juin 1949. Société coopérative d'habitation «Le Glâne», à Romont. Sous cette raison sociale, il a été constitué, le 9 juin 1949, une société coopérative. Le but est de lutter contre la pénurie des logements à Romont et à en louer aux conditions les plus avantageuses possibles. La société s'efforce d'atteindre ce but par l'achat de terrains à bâtir et la construction de logements, ainsi que par la location à ses membres, ou à défaut à des tiers, des appartements construits par la société. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du comité de direction. Le capital social est constitué par des parts sociales de 100 fr. chacune. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les publications se feront dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et, lorsque la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 3 membres, actuellement de: Jean-Marie Gogniat, de Lajoux (JB), à Yverdon, président; Pierre Rotzetter, de et à Fribourg, secrétaire; Louis Joye, de Mannens-Grandsivaz, à Fribourg, caissier. Bureaux: étude not. Ayer.

18 juin 1949. Syndicat d'élevage du bétail blanc-noir du Cercle de Rue, à Rue, société coopérative (FOSC. du 27 mars 1931, N° 71, page 666). A son assemblée générale du 2 mai 1948, la société a adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est modifiée en: Syndicat d'élevage de la race tachetée noire de Rue. Il a pour but l'amélioration de la race tachetée noire. Il est membre des fédérations fribourgeoise et suisse de la race tachetée noire. Les engagements du syndicat sont garantis uniquement par la fortune sociale. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Les publications se feront dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 7 membres, actuellement de: Henri Godel, président (déjà inscrit); Max Cosandey, de et à Prez-vers-Siviriez, vice-président (nouveau); Léonard Surchat, secrétaire (inscrit).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Juni 1949. H. Leuenberger, Fabrikation elektrischer Apparate, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1947, Seite 311). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grossandelfingen (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1614) im Handelsregister von Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

20. Juni 1949. Landesprodukte, Dünger usw. Siegenthaler & Cie., in Schaffhausen. Arnold Siegenthaler, von Trub, und Johann Rügg, von Muotathal, beide in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1949 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Arnold Siegenthaler allein berechtigt. Handel mit Landesprodukten, Dünger, chemischen Artikeln und ähnlichen Produkten. Neustadt 68.

21. Juni 1949. Bäckerei, Spezereiwaren.
Eugen Schüepf, in Beringen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Schüepf-Siegrist, von Eschlikon und Bischofszell, in Beringen. Bäckerei und Spezereiwarenhandlung. «Zum Kastanienbaum.»

21. Juni 1949. Werkzeuge, Apparate, Maschinen.
Frau Marie Rüfenacht-Stauffacher, in Herblingen, Handel mit Werkzeugen, Apparaten und Maschinen (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1949, Seite 1046). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

8. Juni 1949.
Werkzeug Aktiengesellschaft St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Mai 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Präzisionswerkzeugen für die spahnabhebende Bearbeitung von Metallen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 30 000 bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder 3 Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig mit Einzelunterschrift an Dr. Wilhelm Spirig, von Widnau, in St. Margrethen. Geschäftslokal: Schwalbenstrasse 10.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Juni 1949. Mineralwasser.
Al. Blumenthal, in Alvaschein. Inhaber dieser Firma ist Alois Blumenthal, von Villa (Graubünden), in Alvaschein. Vertrieb von Mineralwasser der «Donatus»-Quelle, in Solis-Obervaz.

21. Juni 1949. Chemisch-technische Produkte.
L. Camenisch-Zehnder, in Rhäzüns. Inhaber dieser Firma ist Luzi Camenisch-Zehnder, von und in Rhäzüns. Vertrieb chemisch-technischer Produkte.

21. Juni 1949. Bau- und Möbelschreinerei.
Ulrich Müller, in Zernez. Inhaber dieser Firma ist Ulrich Müller, von Wartau (St. Gallen), in Zernez. Bau- und Möbelschreinerei.

21. Juni 1949. Metzgerei.
A. Duschletta-Gredig, in Zernez. Inhaber dieser Firma ist Andrea Duschletta, von und in Zernez. Metzgerei-Wursterci; Herstellung von Bündner Spezialitäten.

21. Juni 1949.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Vals, in Vals. Unter dieser Firma wurde auf Grund der Statuten vom 18. Mai 1949 eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder durch:
 a) Vermittlung von Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs;
 b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes;
 c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen. Die Erzielung eines Geschäftsgewinnes ist nicht beabsichtigt. Jedes Mitglied hat, sofern sich bei vorschriftsgemässer und sorgfältiger Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, davon einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reich dieses zur Deckung der Passiven nicht aus, so hafte die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und 1 bis 3 Beisitzern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Es sind dies: Konrad Furger, Präsident, Richard Tönz, Vizepräsident, Josef Loretz, Aktuar; alle von und in Vals.

Aargau — Argovie — Argovia

21. Juni 1949. Spezereien und Comestibles.
Otto Neeser-Basler, in Schöffland, Spezereihandlung und Comestibles (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1931, Seite 1374). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Juni 1949. Spezereien, Comestibles.
Frau Rosa Neeser-Basler, in Schöffland. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Neeser-Basler, von und in Schöffland. Spezereihandlung und Comestibles. Hauptstrasse 421.

21. Juni 1949. Holz, Kohlen, Landesprodukte.
W. Schmid, in Niederlenz, Holz-, Kohlen- und Landesproduktenhandlung (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1937, Seite 2331). Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Kollektivgesellschaft «Wilh. Schmid's Erben», in Niederlenz, über.

21. Juni 1949. Kohlen, Landesprodukte.
Wilh. Schmid's Erben, in Niederlenz. Unter dieser Firma sind Anna Schmid-Kull, Verena Schmid, Hanna Schmid und Willy Schmid, alle von Seon, in Niederlenz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1949 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «W. Schmid», in Niederlenz. Handel mit Kohlen und Landesprodukten. Schürz.

21. Juni 1949. Wolle, Mercerie, Bonneterie.
H. & A. Steinegger, Wollenhof, Baden, in Baden. Unter dieser Firma sind Hedwig Steinegger, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Adèle Steinegger, beide von Altendorf (Schwyz), in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1949 ihren Anfang nahm. Handel mit Wolle, Mercerie und Bonneterie. Weite Gasse 20.

21. Juni 1949. Personentransporte.
W. Obrist, in Schinznach-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Werner Obrist, von Riniken, in Schinznach-Dorf. Ausführung von Personentransporten. Unterdorf.

21. Juni 1949.
Wasserversorgungsgesellschaft Beinwil, in Beinwil bei Muri, Genossenschaft (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1934, Seite 3437). In der Generalversammlung vom 18. April 1949 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt, das Dorf Beinwil mit gutem Trink- und Brauchwasser zu versorgen; bezweckt wird ferner die Anlage von Hydranten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Als Kassier ist gewählt Josef Villiger, von Sins, in Beinwil bei Muri. Johann Villiger-Suter, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Präsident wurde gewählt Anton Suter-Krebs, von und in Beinwil bei Muri.

21. Juni 1949. Waagen und deren Bestandteile.
Busch-Handels A. G., in Aarau, Ein- und Verkauf von Waagen sowie von deren Bestandteilen usw. (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2841). In der Generalversammlung vom 18. Juni 1949 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird vom bisherigen Verwaltungsratsmitglied Theodor Kokeisl durchgeführt, welcher für die **Busch-Handels A. G.** in Liq. weiterhin Einzelunterschrift führt. Johann Busch, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juni 1949.
Kiesgruben G. m. b. H. Seon, in Seon (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1665). Hans Hauri ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 4000 ist an die neue Gesellschafterin Susette Hauri-Härrli, von und in Seon, übergegangen. Diese ist Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 4. Mai 1949 wurden die Statuten entsprechend geändert.

21. Juni 1949. Zigaretten.
Feldmann & Cie. Société à responsabilité limitée, bisher in Petit-Lancy, Gemeinde Lancy (Genf) (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1948, Seite 3373). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1949 wurde der Sitz dieser Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach Burg verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Zigarettenfabrik und die Herstellung ähnlicher Artikel. Die Firma übernimmt anlässlich ihrer Gründung Aktiven und Passiven der früheren Kollektivgesellschaft «Feldmann & Cie.», in Petit-Lancy, Gemeinde Lancy. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Juli 1939. Sie sind am 22. Mai 1945 und am 12. Oktober/23. November 1949 abgeändert worden. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Max Burger, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000, Rudolf Burger, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000, und Peter Burger, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000, alle von und in Burg (Aargau). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die drei Gesellschafter; sie führen Einzelunterschrift.

21. Juni 1949. Schuhe, Strümpfe, orthopädische Artikel.
Schuhhaus Graf, in Brugg. Inhaber dieser Firma ist Karl Graf-Sonderegger, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Brugg. Handel mit Schuhwaren, Strümpfen und orthopädischen Artikeln. Alte Promenade 10.

21. Juni 1949. Bäckerei, Konditorei.
Adolf Lüscher, Bäcker, in Reinach, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 41 vom 5. Februar 1902, Seite 161). Die Firma ist infolge Geschäftsvverkaufs erloschen.

21. Juni 1949. Strickwaren.
S. Heim Söhne Aktiengesellschaft, Baden (S. Heim fils Société Anonyme, Baden) (S. Heim Sons Limited, Baden), in Baden, Fabrikation und Verkauf von Strickwaren (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1948, Seite 2350). In der Generalversammlung vom 24. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet: **S. Heim Söhne Aktiengesellschaft (S. Heim fils Société Anonyme) (S. Heim Sons Limited)**. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Das Aktienkapital von Fr. 120 000 ist voll liberiert. Gottfried Hotz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Kessler wohnt in Wettingen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

21 giugno 1949. Materie prime, prodotti greggi, ecc.
Cobreropa S. A. (Cobreropa Co. Ltd.), in Lugano. Sotto la ragione sociale suindicata si è costituita, con atto pubblico e statuti in data 14 giugno 1949, una società anonima avente per iscopo di esercitare il commercio, in Svizzera ed all'estero, di materie prime, prodotti greggi, semi greggi e finiti, particolarmente del ramo metallurgico, tanto per proprio conto quanto per conto di terzi, mediante assunzione di rappresentanze, di mandati e di commissioni. La società ha facoltà di assumere partecipazioni in altre imprese con oggetto affine allo scopo sociale. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 o più membri, attualmente tre che sono: Mario Battaglia, di Francesco, di nazionalità italiana, in Roma, presidente; Elio Andreoli, di Paolo, da Vernate, in Lugano, vicepresidente; Alberto Rossi, di Alessandro, da Sessa, in Massagno, segretario. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva dei due altri membri del consiglio di amministrazione. Recapito: via Francesco-Soave 9.

21 giugno 1949. Investimenti.
Fravasa, in Carabbia. Con atto pubblico e statuti in data 15 giugno 1949 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per iscopo di effettuare sia per proprio conto sia per conto di terzi ogni specie di investimenti mobiliari ed immobiliari e di procedere a tal fine, a tutte le operazioni commerciali o finanziarie. Il capitale sociale di 50 000 fr. è diviso in 50 azioni di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente uno solo che è il Dr. Giacomo Laurenti, fu Giovanni, da ed in Carabbia, con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore unico, casa propria.

Distretto di Mendrisio

21 giugno 1949. Carrozzeria di automezzi.
Regazzoni & De Stefani, in Mendrisio. Pio Regazzoni, fu Angelo, da Pregazona, in Porza, e Romeo De Stefani, di Romeo, da Torricella, in Lugano, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo che ha inizio con la sua iscrizione. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei soci. Costruzioni e riparazioni di carrozzeria di automezzi. Via Carlo Pasta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

21 juin 1949. Auto-école.
A. Seiler, à Lausanne. Le chef de la maison est Armand Seiler, séparé de biens de Louise, née Autier, de Fischbach-Göslikon (Argovie), à Aran (Vaud). Auto-école. Rue Cité Devant 8.

21 juin 1949.
Société anonyme de Gestion de biens mobiliers et immobiliers, à Lausanne (FOSC. du 19 mai 1947, page 1849). Les pouvoirs de l'administrateur Emile Darier, décédé, sont éteints. Jacques Darier, de et à Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Bureau transféré Grand Chêne 8 (étude du notaire F. Zumstein).

21 juin 1949. Immeubles.
Monribeau B. S. A., à Lausanne, affaires Immobilières (FOSC. du 23 octobre 1947, page 3118). Les administrateurs sans signature Eugène Kellenberger et Edouard Kellenberger, démissionnaires, sont radiés. Les pouvoirs de l'administrateur Quinto Ramella, démissionnaire, sont éteints, ainsi que ceux des fondés de procuration Franco et Alda Ramella. Le conseil d'administration se compose de: Jean Vontobel, de Bauma et Winterthour, à Winterthour, président; Fritz Konrad, de et à Winterthour, secrétaire, et Roger Bréguet, de Coffrane (Neuchâtel), à Winterthour; ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau transféré rue du Petit Chêne 22 (chez le notaire J. Francken).

Bureau d'Orbe

21 juin 1949. Bois.
Marc Badan, à Romatin, commerce de bois (FOSC. du 12 juin 1939, N° 134, page 1202). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Sentier

21 juin 1949. Scierie, bois.
Henri Berney & Fils S. A., au Brassus, commune du Chenit, société anonyme, scierie et commerce de bois (FOSC. du 21 décembre 1945, N° 299, page 3205). Le conseil d'administration est composé de Louis Berney, président (déjà inscrit), et Yvonne Golay-Berney, secrétaire, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit. L'administrateur Henri Berney étant décédé, ses pouvoirs sont radiés. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs.

21 juin 1949. Serrurerie, maréchalerie.
S. Rachet, au Sentier, commune du Chenit. Le chef de cette raison est Salvat Rachet, de France, au Sentier, commune du Chenit. Serrurerie et maréchalerie.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

18 juin 1949.
Berghaus Jungfrauoch A. G. (Pavillon Jungfrauoch S. A.) (Pavillon Jungfrauoch Limited) (Padiglione Jungfrauoch S. A.), à Sion (FOSC. du 1^{er} juillet 1941, N° 151, page 1281). En assemblée générale du 8 novembre 1944, Gebhard Frei, de Diepoldsau (St-Gall), à Berne, a été nommé président et le Dr Ernest Ganz, de Zurich, à Berne, membre du conseil d'administration. Les signatures d'Arthur Homberger, président, et de Karl Liechi, membre, décédés, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration: Gebhard Frei, Ernest Scherz et Ernest Ganz.

18 juin 1949. Transports.
Mayoraz Cyrille, à Hérémence. Le titulaire de cette raison est Cyrille Mayoraz, de et à Hérémence. Transports de choses.

18 juin 1949. Gypserie, peinture.
Amherdt & Debons, à Sion, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 24 septembre 1947, N° 223, page 2736). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 juin 1949. Gypserie, peinture.
Debons Gilbert, à Sion. Le titulaire de cette raison est Gilbert Debons, de Savièse, à Sion. Entreprise de gypserie et peinture. Ste-Marguerite.

21 juin 1949.
Banque Populaire Valaisanne, à Sion, société anonyme (FOSC. du 16 mai 1949, N° 113, page 1308). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeurs ou fondés de pouvoirs, soit: administrateurs: Joseph Dubuis, président, Hermann Muller, Henri Spahr, Maurice Kuchler-Pellet, André Pfefferlé, André Dénériaz; directeur: Flavien de Torrenté; fondés de pouvoir: Eugène Stalder et Pierre Berthouzo (tous inscrits).

21 juin 1949.
Electra S. A., à Sion (FOSC. du 3 avril 1945, N° 76, page 761). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 avril 1949, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

17 juin 1949. Transports, bois, produits du sol.
Alfred Imhof, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Alfred Imhof, d'Iffwil (Berne) et Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Transports, commerce de bois, produits du sol. Grand'rue 36.

17 juin 1949. Articles de ménage.
M^{me} Röslé Thiébaud, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier. Le chef de la maison est Röslé Thiébaud, née Burgin, de Brôt-Dessous, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, épouse d'abord autorisée de James-Louis Thiébaud. Commerce d'articles de ménage. La Clématite.

20 juin 1949.
Compagnie Viticole de Cortallod, à Cortailod, société anonyme (FOSC. du 16 juin 1947, page 1629). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du tribunal de Boudry, du 16 mars 1949.

20 juin 1949. Vins.
Raisin d'Or S. A., à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, la production, l'encavage et le commerce des vins de toutes provenances, etc., société anonyme (FOSC. du 12 septembre 1947, N° 213, page 2649). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du tribunal de Boudry, du 11 avril 1949.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 129320. Date de dépôt: 8 mai 1948, 12 h.
Kaiser Fleetwings, Ing., Kaiser Building, Oakland 12 (Californie, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

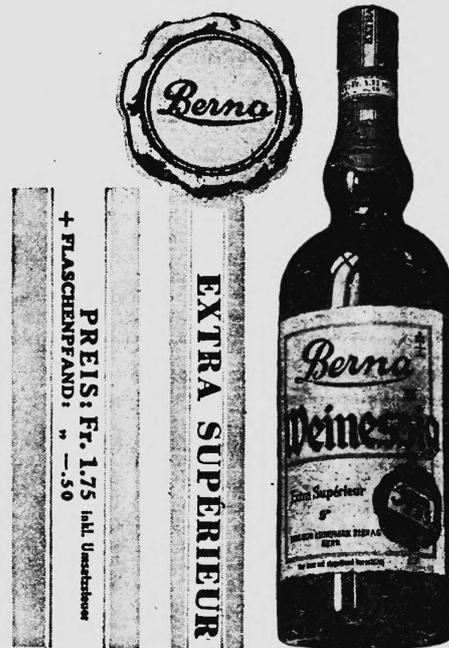
Machines à laver la vaisselle pour ménages.

K A I S E R

N° 129321.

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1949, 16 Uhr.
Neue Essig- & Senffabrik Bern AG., Freiburgstrasse 139, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Weinessig.

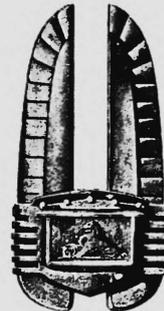


Das Feld, auf welchem der in dem Siegel dargestellte Bär vorkommt, wird weder gelb, noch in einer ähnlichen Farbe ausgeführt.

N° 129322.

Hinterlegungsdatum: 21. April 1949, 20 Uhr.
General Motors-Holden's Limited, Salmon Street, Port Melbourne (Victoria, Australien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Motorfahrzeuge und Chassis und Teile davon nebst Zubehör.



HOLDEN

N° 129323.

Hinterlegungsdatum: 21. April 1949, 20 Uhr.
General Motors-Holden's Limited, Salmon Street, Port Melbourne (Victoria, Australien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen jeder Art, Teile von Maschinen, Motorfahrzeuge und Chassis und Teile derselben nebst Zubehör.

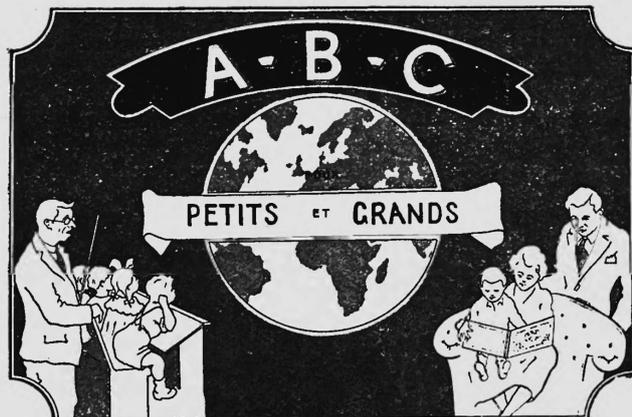
HOLDEN

N° 129324.

Date de dépôt: 11 mai 1949, 11 h.
Dr Hugo Pick, boulevard de la Tour 4, Genève (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Brochure.



Nr. 129325. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1949, 5 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Velvet-Stoffe.

VELVEROY

Nr. 129326. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1949, 12 Uhr.
ARFA AG. für Röhrenfabrikation & Apparatebau, Kohlenstrasse 40, Basel
(Schweiz). — Fabrikmarke.

Schmiedeiserne, galvanisierte oder geteerte Ablaufröhren.



Nr. 129327. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1949, 19 Uhr.
Karl Guggisberg, Lentulusstrasse 43, Bern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Hustenmittel.



Nr. 129328. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1949, 19 Uhr.
Werner Fricker, Krattenturmstrasse 59, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

Periodal

Nr. 129329. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1949, 15 Uhr.
Klärre & Co. Aktiebolag, Stockholm (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltleim und Reparaturmittel aus Kolloidallösungen.



Nr. 129330. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1949, 14 Uhr.
Packmat AG., Haslistrasse 41, Olten (Schweiz). — Fabrikmarke.

Einlage für Ampullenpackung, mit oder ohne Zuglasche.



Nr. 129331. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1949, 17 Uhr.
Knoll & Cie. Aktiengesellschaft (Knoll & Cie Société Anonyme) (Knoll & Cie. Limited), Oristalstrasse 60, Liestal (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

OCTIKNOLL

Nr. 129332. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1949, 17 Uhr.
Knoll & Cie. Aktiengesellschaft (Knoll & Cie Société Anonyme) (Knoll & Cie. Limited), Oristalstrasse 60, Liestal (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

TONIAKNOLL

Nr. 129333. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1949, 17 Uhr.
Coigate-Palmolive-Peet Company, Hudson Street 105, Jersey City 2 (New Jersey, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen.

FAB

Nr. 129334. Date de dépôt: 2 juin 1949, 18 h.
Laboratoires Medlal S.A., chemin des Mines 11, Genève (Suisse).
Marque de fabrique.

Médicaments et préparations pharmaceutiques à base de soufre ou de combinaisons sulfureuses.

“TRISULFAL”

Nr. 129335. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1949, 18 Uhr.
OXYDA AG., Mühlegasse 17, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssiges Silber-Präparat zur Herstellung von elektrischen Kondensatoren.

Argentolide

Nr. 129336. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1949, 17 Uhr.
Dr. M. Ebnöther, Tannwaldstrasse 40, Olten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoff.

Elotex

Nr. 129337. Date de dépôt: 3 juin 1949, 19 h.
Sauter frères & Cie fabrique d'horlogerie « Pierpont », Société anonyme, rue Gurzelen 6, Blenne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, écrans.

KROY

Nr. 129338. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1949, 18 Uhr.
Max Kieler & Co. Treuhandgesellschaft, Grellingerstrasse 44, Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Buchhaltungsartikel aller Art, insbesondere Formulare.

Max Kieler & Co. § Treuhandgesellschaft, Basel

Nr. 129339. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1949, 17 Uhr.
Weko Damenkleiderfabrik Jakob Well, St. Annagasse 6, Zürich (Schweiz).
Fabrikmarke.

Damenkleider.

weko

Nr. 129340. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1949, 5 Uhr.
Dr. Schaerer AG., Bülhstrasse 45, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Korrosionsschutzüberzüge aus Kunststoff und Gummi.

RESISTOFLEX

Nr. 129341. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1949, 8 Uhr.
Max Nussbaumer, Melchthalstrasse 3, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmaschinen, Haushaltmaschinen und -apparate aller Art.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

Garage Metropol AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Garage «Metropol AG.» Zürich vom 7. Juni 1949 hat beschlossen, die Gesellschaft zu liquidieren und aufzulösen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden ersucht, ihre Forderungen bis spätestens am 30. Juni 1949 am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 5, Zürich, geltend zu machen. (AA. 184²)

Der Verwaltungsrat der «Garage Metropol AG.»

Crédit Agricole de Grandson en liquidation

Société anonyme dont le siège est à Grandson

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 14 juin 1949 a décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation.

Conformément aux articles 742 et 745 du C. O., les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations dans un délai échéant le 31 décembre 1949. (AA. 185²)

Grandson, le 17 juin 1949.

Les liquidateurs: U. Rossler, A. Courvoisier.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Einlösung von in Frankreich (zone franc) ausgestellten Reisekreditdokumenten

(Vom 21. Juni 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 13, Abs. 1 des Bundesratsbeschlusses, vom 11. Juni 1945, über den Zahlungsverkehr mit Frankreich, v e r f ü g t :

Art. 1. Als Reisekreditdokumente im Sinne dieser Verfügung gelten die in Frankreich (zone franc) für touristische Zwecke ausgestellten Reisechecks.

Art. 2. Die Einlösung der in Art. 1 genannten Reisechecks in der Schweiz erfolgt durch die als schweizerische Einlösestellen bezeichneten Banken, Bahnhofwechsellstuben, Postämter, Reise- und Verkehrsbüros.

Art. 3. Die Einlösung der Reisechecks darf nur erfolgen, wenn eine vom «Bureau franco-suisse de règlements touristiques» in Paris ausgestellte «Ermächtigung» vorliegt und nur bis zu den in dieser «Ermächtigung» aufgeführten Beträgen sowie innerhalb der darin vermerkten Frist.

Art. 4. Die Einlösung der Reisechecks erfolgt durch Barauszahlung gemäss nachfolgender Staffellung:

- die erste Auszahlung im Gegenwert von höchstens 100 Schweizer Franken erfolgt sofort nach der Einreise;
- die Auszahlung des Restbetrages erfolgt frühestens am vierten Tage, vom Tage der ersten Auszahlung an gerechnet. In Dringlichkeitsfällen kann die Schweizerische Verrechnungsstelle die vorzeitige Auszahlung bewilligen.

Art. 5. Die Einlösestellen erheben bei der Einlösung der Reisekreditdokumente eine Kommission gemäss besonderer Weisung.

Art. 6. Die auf Grund von Reisechecks ausbezahlten Beträge dürfen nur zur Deckung der Auslagen des persönlichen Reise- und Ferienbedarfes in der Schweiz verwendet werden.

Es ist insbesondere nicht zulässig, die Reisegelder zur Erfüllung geschäftlicher Verpflichtungen, zu Kapitalanlagen, zur Bezahlung von Versicherungsprämien (ausgenommen solche, die in direktem Zusammenhang mit der Reise stehen), von Anschaffungen, die aus dem Rahmen der kleinen Reiseanschaffungen fallen, und von Fahrausweisen ausländischer Bahn-, Schiffs- und Flugunternehmungen zu verwenden. Ebenso ist es nicht statthaft, solche Barbeträge ins Ausland zu verbringen, und zwar sowohl bei vorübergehender wie bei dauernder Ausreise.

Abgehobene, aber nicht verbrauchte Beträge sind vom Reisenden vor seiner Ausreise bei einer der Schweizerischen Bankvereinigungen angeschlossenen Bank gegen Quittung einzuzahlen. Der Gegenwert der abgelieferten Beträge wird dem Reisenden an seine Adresse in Frankreich überwiesen.

Art. 7. Die Schweizerische Verrechnungsstelle und der Schweizerische Fremdenverkehrsverband werden mit der Durchführung dieser Vorschriften sowie mit der Ueberwachung ihrer Einhaltung beauftragt.

Art. 8. Widerhandlungen gegen diese Verfügung fallen unter die Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juni 1945 über den Zahlungsverkehr mit Frankreich, in der Fassung vom 18. Januar 1946.

Insbesondere wird nach diesen Bestimmungen bestraft:

wer Reisedokumente vorschriftswidrig einlöst;
wer die im schweizerisch-französischen Reiseverkehr ausbezahlten Beträge anders als für die in Art. 6 dieser Verfügung vorgesehenen Zwecke verwendet.

Art. 9. Diese Verfügung tritt am 23. Juni 1949 in Kraft. 144. 23. 6. 49.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le paiement de titres touristiques délivrés en France (zone franc)

(Du 21 juin 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'art. 13, premier alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juin 1945 modifié par celui du 18 janvier 1946, relatif au service des paiements avec la France, a r e t e :

Article premier. Sont considérés comme titres touristiques au sens de la présente ordonnance les chèques de voyage établis en France (zone franc) pour des voyages touristiques en Suisse.

Art. 2. Le paiement des chèques de voyage visés à l'art. 1^{er} s'effectuera en Suisse par l'entremise des banques, bureaux de change des gares, offices postaux, agences de voyage et de tourisme désignés comme organismes payeurs.

Art. 3. Le paiement des chèques de voyage ne pourra avoir lieu que sur présentation d'une «autorisation» délivrée par le Bureau franco-suisse de règlements touristiques à Paris et qu'à concurrence des montants indiqués sur cette autorisation; il devra se faire dans les délais prévus sur l'autorisation.

Art. 4. Le paiement des chèques de voyage s'effectuera en espèces de la manière suivante:

- un premier versement fixé à 100 francs suisses au maximum aura lieu immédiatement après l'entrée en Suisse;
- le versement du solde aura lieu au plus tôt le quatrième jour après le premier versement. Dans les cas d'urgence, l'Office suisse de compensation pourra autoriser le versement par anticipation.

Art. 5. Les organismes payeurs percevront, pour le paiement des chèques de voyage, une commission fixée dans une instruction spéciale.

Art. 6. Les montants versés sur présentation de chèques de voyage doivent être affectés uniquement au règlement des frais personnels de voyage et de séjour en Suisse.

Il est notamment interdit d'affecter lesdites sommes au règlement d'engagements commerciaux, à des placements de capitaux, au paiement de primes d'assurances (exception faite de celles qui sont en relation directe avec le voyage), à des acquisitions sortant du cadre normal des petits achats de voyage, à l'achat de billets d'entreprises étrangères de transport par rail, par eau ou par air. Il est interdit, en outre, qu'il s'agisse d'une sortie temporaire ou définitive, d'emporter à l'étranger le numéraire en question.

Le touriste est tenu, avant sa sortie de Suisse, de restituer les sommes inemployées à une banque affiliée à l'association suisse des banquiers. La banque lui délivrera un reçu. La contrevaletur du montant restitué lui sera envoyée à son adresse en France.

Art. 7. L'office suisse de compensation et la fédération suisse du tourisme sont chargés d'exécuter la présente ordonnance et de veiller à l'observation de ses prescriptions.

Art. 8. Les infractions à la présente ordonnance seront réprimées conformément aux dispositions pénales des arrêtés du Conseil fédéral du 11 juin 1945, modifié par celui du 18 janvier 1946, relatif au service des paiements avec la France.

Sera notamment puni, conformément à ces dispositions:

celui qui aura payé ou encaissé illicitement des chèques de voyage, celui qui aura employé à d'autres fins que celles qui sont prévues à l'art. 6 de la présente ordonnance les montants versés dans le trafic touristique franco-suisse.

Art. 9. La présente ordonnance entre en vigueur le 23 juin 1949.

Liban

Réglementation de l'importation de certains articles; contrôle des prix

A. Réglementation de l'importation

Il appert de l'arrêté N° 6780 du 24 mai 1949 que l'importation au Liban de certains articles est subordonnée désormais, à titre provisoire, à l'obtention d'une licence préalable délivrée par le Ministère de l'économie nationale. Parmi les articles frappés par ladite mesure et qui peuvent intéresser l'exportation suisse au Liban, il convient de citer les chocolats, les chaussures, les tuyaux et raccords en fonte, les poêles et calorifères en fonte, les machines et équipements pour filatures, les tissus en soie naturelle ou artificielle, crêpes simples, imprimés ou façonnés, la bonneterie en coton, les fils de coton simples (N°s 6/1 à 40/1), les fils de coton retors (N°s 20/2 à 80/2), les tissus de coton écrus, drilles, bazin, baptiste, les nappes de table en coton, les essuie-mains, ainsi que les vêtements confectionnés.

Toutefois, la licence préalable n'est pas exigée pour les articles soumis désormais à cette formalité à l'importation au Liban, qui sont arrivés en douane libanaise et qui ont été expédiés ou en faveur desquels un accréditif irrévocable a été ouvert avant la promulgation de l'arrêté N° 6780.

B. Contrôle des prix

L'arrêté N° 6781 du 24 mai 1949 institue une commission chargée notamment de contrôler, sur le plan interne, l'évolution des prix des produits dont l'importation est subordonnée à la formalité de la licence préalable. 144. 23. 6. 49.

Mexiko — Stabilisierung des Pesokurses; neue Einfuhrverbote

Laut telegraphischem Bericht vom 21. Juni 1949 aus Mexiko wurde der Kurs des mexikanischen Pesos am 18. Juni im Verhältnis von 8,65 Pesos = 1 USA-Dollar stabilisiert. Dieser Kurs entspricht ziemlich genau einem Pesowert von 0,5 Franken.

Am 21. Juni 1949 wurde eine Reihe neuer Einfuhrverbote erlassen, die insbesondere Gewebe aller Art, Bänder, Taschentücher, Wirkwaren, Artikel aus Gold und Silber, kosmetische Erzeugnisse, Schuhe usw. betreffen. Sendungen neu einfuhrverbotener Waren, die jetzt schon nach Mexiko unterwegs sind und bis zum 26. Juni 1949 dort eintreffen, können noch importiert werden.

Sobald genauere Angaben verfügbar sind, wird eine entsprechende Veröffentlichung erscheinen. 144. 23. 6. 49.

Mexique — Stabilisation du peso mexicain; nouvelles interdictions d'importation

Suivant un rapport télégraphique de Mexico-City du 21 juin 1949, le peso mexicain a été stabilisé le 18 juin à raison de 8,65 pesos = 1 dollar américain. Cette relation équivaut presque exactement à un cours de 1 peso = 0,5 francs suisses.

Le 21 juin 1949, une nouvelle série d'interdictions à l'importation a été décrétée, frappant notamment tout genre de tissus, rubans, mouchoirs, articles de bonneterie, objets en or et en argent, produits cosmétiques, souliers, etc. Les envois de marchandises frappés par ces nouvelles interdictions se trouvant déjà en route vers le Mexique et y arrivant jusqu'au 26 juin 1949 pourront encore être importés au Mexique.

Dès que des renseignements plus détaillés seront disponibles, les intéressés seront informés par une publication complémentaire. 144. 23. 6. 49.

Clearing-Verkehr - Trafic de compensation

Ausweis per 31. Mai 1949 - Situation au 31 mai 1949.

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées ¹⁾	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiement non liquidés en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Überschuss - = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent - = Découvert	Offene Forderungen- anmeldungen Déclarations de créances non liquidées
		Januar — Mai 1949 Janvier — Mai 1949		Mai 1949 — Mai 1949		Am 31. Mai 1949 — Au 30 mai 1949		
		1 Fr.	2 Fr.	3 Fr.	4 Fr.	5 Fr.	6 Fr.	7 Fr.
Bulgarien Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Total	Bulgarie Trafic commercial Trafic financier Total	2 133 512.65 685 069.14 2 818 581.79	2 340 909.71	711 840.53	509 498.55	5 722 865.09	— 5 081 791.28	2 536 919.34
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 3228 dat. 14. 8. 43	Dernier ordre de paiement exécuté N° 3228 daté 14. 8. 43							
Dänemark Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Danemark Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	29 559 280.56 2 714 178.19 1 774 726.98 34 048 185.73	32 139 718.95	2 911 529.26 577 961.09 411 065.73 3 900 556.08	4 340 053.93	23 696 066.18 123 371.87 24 212.24 23 843 650.29	— 20 181 895.73 + 3 185 384.07 + 235 523.65 — 16 763 988.01	13 480 418.24 13 480 418.24
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosten Nr. 2970 dat. 11. 2. 49	Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et accessoires N° 2970 daté 11. 2. 49							
Finnland Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Finnlande Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	3 408 076.93 89 006.98 136 796.01 3 633 879.92	2 661 261.06	243 390.69 14 024.10 48 838.31 306 253.10	204 424.18	6 892 856.71	— 7 391 391.92	6 733 585.56
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 92 dat. 8. 1. 49	Dernier ordre de paiement exécuté N° 92 daté 8. 1. 49							
Griechenland Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Grèce Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	2 665 575.68 18 929.48 481 263.31 3 165 768.47	3 659 887.60	364 740.57 1 500.— 103 263.16 469 503.73	517 707.57	3 061 579.65 123 371.87 24 212.24 3 093 709.52	— 1 850 263.45 + 15 253 771.13 + 15 462 663.57 — 1 676 958.74	262 535.55 274 279.93 536 815.48
Italien Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Italie Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	90 879 737.36 12 112 48 3 980 848.60 94 872 698.44	91 550 300.19	22 310 600.26 8 217.83 965 759.75 23 284 577.84	21 333 757.50	10 124 698.90 + 15 253 771.13 306 801.35 10 431 500.25	+ 14 793 767.26 + 15 253 771.13 + 15 462 663.57 + 45 510 201.96	2 297 446.96 2 297 446.96
Italien (Auk. 1935) Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Italie (Accord 1935) Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	1 562 348.38	5 703 772.40	214 060.91	1 204 517.08	135 715 109.35 4 456 091.95 18 166.44 140 189 367.74	— 246 023 032.50 — 4 355 292.42 + 29 178.81 — 250 349 146.11	26 397 610.84 26 397 610.84
Jugoslawien Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Yougoslavie Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	22 751 836.79 2 149 374.66 325 954.05 25 227 165.50	24 307 096.17	6 395 237.96 — 211 604.04 72 739.11 6 256 373.03	3 760 025.40	5 268 308.24 + 843 556.26 3 785 069.90 + 14 190 513.71	+ 843 556.26 + 14 190 513.71	37 396 904.95 37 396 904.95
Oesterreich Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Autriche Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	30 333 805.13 36 298.83 848 222.21 31 218 326.17	29 942 226.24	6 039 508.03 4 902.— 319 959.01 6 364 369.04	6 915 327.79	3 785 069.90 + 14 190 513.71	+ 14 190 513.71	14 732 307.13 14 732 307.13
Polen Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Pologne Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	21 736 006.63 27 439.81 484 252.58 22 247 699.02	15 165 187.43	2 625 291.68 14 512.50 131 063.29 2 770 867.47	3 912 052.91	5 384 274.54 — 337 597.98 70 507 168.54	— 337 597.98	70 507 168.54 70 507 168.54
Rumänien Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Total	Roumanie Trafic commercial Trafic financier Total	383 641.07 2 328.80 385 972.87	312 073.78	84 165.81 1.— 84 166.81	210 408.03	469 467.87 232 649.41 702 117.28	+ 2 777 796.08 + 3 146 190.58 + 5 923 986.66	8 342 418.— 6 430 186.92 14 772 604.92
Spanien Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Espagne Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	24 637 782.41 1 493 438.50 2 379 506.61 28 510 727.52	36 952 595.50	3 611 439.41 131 061.82 3 742 501.23	5 030 157.50	3 373 325.45 + 12 641 621.60 + 135 272.94 + 12 776 894.54 ²⁾	+ 12 641 621.60 + 135 272.94	33 735 207.75 33 735 207.75
Türkei Kommerzieller Verkehr Uebriger Verkehr Total	Turquie Trafic commercial Autre trafic Total	11 967 051.73 1 190 329.18 13 157 380.91	19 347 325.53	3 121 644.56	1 951 870.97	5 377 620.09 + 180 943.13 5 523 175.43	+ 8 539 750.67 ³⁾ + 180 943.13 + 8 720 693.80	2 499 012.23 465 398.13 2 964 410.36
Ungarn Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Total	Hongrie Trafic commercial Trafic financier Total	13 408 232.14 2 245 962.18 15 654 194.32	14 580 669.35	3 299 330.51 262 000.— 3 561 330.51	1 260 423.18	457 739.77 + 12 573 554.78 + 3 531 827.48 + 16 105 382.26	+ 12 573 554.78 + 3 531 827.48	11 217 208.71 11 217 208.71
Gesamtverkehr	Mouvement total	276 502 929.04	278 663 023.91	54 788 044.84	51 150 224.59	214 667 960.21	— 177 529 644.85	237 308 608.78
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.								
Belgien Kommerzieller Verkehr Uebriger Verkehr Total	Belgique Trafic commercial Autre trafic Total					2 847 843.34 4 026.63 2 851 869.97	— 22 197 257.90 — 8 626.63 — 22 205 884.53	
Deutschland Kommerzieller Verkehr Finanzverkehr Uebriger Verkehr Total	Allemagne Trafic commercial Trafic financier Autre trafic Total	159 100.— 27 272.15 936.50 187 308.65	814 665.49		117 683.08	51 317 593.— 253 531.44 242 056.84 51 813 181.28	— 981 077 974.29 + 3 604 555.81 + 51 436 465.71 — 926 036 952.77	78 198 750.38 78 198 750.38
Frankreich Kommerzieller Verkehr Total	France Trafic commercial Total	1 636 026.48 1 636 026.48	1 552 618.15 1 552 618.15					
Niederlande Kommerzieller Verkehr Uebriger Verkehr Total	Pays-Bas Trafic commercial Autre trafic Total					1 296 539.21 360 370.47 1 665 909.68	— 49 447 938.78 — 384 425.12 — 49 832 363.90	6 345 128.14 6 345 128.14
Norwegen Kommerzieller Verkehr Total	Norvège Trafic commercial Total					113 512.50 113 512.50	— 16 548 546.23 — 16 548 546.23	3 408 979.29 3 408 979.29
Slowakei Kommerzieller Verkehr Total	Slovaquie Trafic commercial Total					2 561.40		
Tschechoslowakei Liquidationskonto Total	Tchecoslovaquie Compte de liquidation Total						+ 1 918 657.93 + 1 918 657.93	
Gesamtverkehr	Mouvement total	1 823 335.13	2 367 283.64		117 683.08	56 447 034.83	— 1 012 705 089.50	87 952 857.81

¹⁾ Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses. ²⁾ Inclusive 22,934 Mio. Fr. Einzahlungsüberschuss auf Leistungskompensationen. — Inclusive 22,934 millions de francs excédent des versements pour des compensations complémentaires. ³⁾ Wovon Fr. 4 872 310,66 zweckgebunden. — Dont 4 872 310 fr. 66 immobilisés. Wovon Fr. 6 156 325,60 zweckgebunden — Dont 6 156 325 fr. 60 immobilisés.

Mit den kombinierten



LICHTPAUS- und PHOTOKOPIER-APPARATEN

arbeiten Sie rationeller



Hermann KOHLER Bern
Engehaldenstraße 20 Telefon (031) 2 60 06

Wir kaufen

Liquidationsposten von chemischen Rohstoffen

aller Art.

Bemusterte Preisofferten unter Chiffre N 55504 Q an Publicitas Basel.

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Flx, Multor	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	Fr. 60.—
Gestetner Modell 3	Fr. 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Flx	Fr. 125.—
Geha Modell 74-75	Fr. 200.—
Edison Modell K	Fr. 275.—
Edison mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	Fr. 600.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 150.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 40	Fr. 800.—
Edison Dick 78a	Fr. 200.—
Edison Dick 78b	Fr. 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Roseo 210, neuwertig	Fr. 600.—
Gestetner Modell 6	Fr. 200.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 450.—
Gestetner Modell 68	Fr. 750.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Gestetner Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 1350.—
Rez	Fr. 300.—

Typendrucker:
Multigraph, zweitellig Fr. 350.—



läuft, färbt und arbeitet elektrisch, vollautomatisch. — Neu Fr. 1620.—

Print-Flx ELECTRO AUTOMAT

Rutishauser
Taldstrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich

Braunwaldbahn AG., Linthal

Berichtigung

Die 44. ordentliche Generalversammlung findet statt: Samstag, den 25. Juni 1949, um **14 Uhr 30**, im Hotel «Alpenblick», Braunwald und nicht um 17 Uhr 30, wie in Nr. 136 vom 14. Juni 1949 publiziert.

TELLKO

Société Anonyme pour l'industrie photochimique, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le vendredi 8 juillet 1949, à 11 h. 15, dans les bureaux des «Entreprises électriques fribourgeoises».

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan et les comptes de profits et pertes, le rapport des vérificateurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 27 juin 1949, au bureau de la société à Fribourg. F 35

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la société jusqu'au 6 juillet inclus, sur présentation des actions ou certificats de dépôt.

Fribourg, le 21 juin 1949. Le conseil d'administration.

Schweizerische Hypothekenbank

Solothurn - Zürich - Genf

Wir kündigen hiermit auf den nächsten zulässigen Termin alle bis 31. Dezember 1949 fällig werdenden, zu 3% und höher verzinslichen

KASSA-OBLIGATIONEN

unseres Institutes zur Rückzahlung. Gekündete Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, daß die uns anvertrauten Gelder fast ausschließlich in vorgangsreifen Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, den 22. Juni 1949. Die Direktion.

ÉMISSION

d'un **Emprunt Zwahlen & Mayr S. A., Constructions métalliques, Prilly**
3 3/4 % 1949, de 500 000 fr.

destiné à consolider les emprunts à court terme contractés à ce jour et à augmenter les disponibilités de la société.

CONDITIONS DE L'EMPRUNT: Intérêts 3 3/4 % l'an; coupons semestriels aux 1^{er} janvier/1^{er} juillet; jouissance 1^{er} juillet 1949. Titres de 1000 fr. au porteur. L'emprunt sera remboursé au pair, sans autre avis, le 1^{er} juillet 1969; remboursement facultatif à partir du 1^{er} juillet 1959. Dès le 1^{er} juillet 1955, amortissements annuels de 5000 fr. au minimum à 20 000 fr. au maximum par tirage au sort ou rachats en bourse. Cotation à la bourse de Lausanne. L 284

Prix d'émission: 99,40 %

plus 0,60% demi-timbre fédéral sur les obligations.

Délai de souscription: du 23 au 29 juin 1949, à midi

La libération des titres attribués pourra s'effectuer du 1^{er} au 15 juillet 1949, avec décompte d'intérêt au 1^{er} juillet 1949.

Les souscriptions sont reçues sans frais au siège et aux agences de la Banque cantonale vaudoise qui tiennent à disposition des prospectus détaillés et des bulletins de souscription. On peut également souscrire auprès de toutes les banques en Suisse.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

«BURROUGHS»

Buchungsmaschine

elektrisch, 13 stellig, mit geteilter Walze, wird vorteilhaft abgegeben. 554

Eletlin AG., Farbenfabrik, Solothurn.



Lacke

KAUFT VERKAUFT REPARIERT

Emil Bern

ZÜRICH-TEL. 75 22 76

CEGA 7890

Reisender

mit 20jähriger Erfahrung, der die Konsumver. Coop, Spzereihandlg. und Hotels der Westschweiz besucht, sucht Vertretung für Fabrik oder seriöse Firma. — Offerten unt. Hab 552-1 an Publicitas Bern.

Montreux EDEN
100 E. - Baslestr. - E. Bernart

Sportbahn Beatenberg-Niederhorn (Sesselbahn)

4. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 9. Juni 1949, um 14 Uhr 30, im Hotel «Blümlisalp-Beatriee» in Beatenberg

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1948 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1948.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates für eine Amtsdauer von 3 Jahren.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1949. 553

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 29. Juni 1949 hinweg bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und Thun, sowie bei den Stationen der Beatenbergbahn, in der Beatenbuch und auf Beatenberg, zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis mit dem 6. Juli 1949 können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittsscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichts erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 16. Juni 1949. Der Verwaltungsrat.

Wir suchen Firmen, die sich mit der Vermittlung von **Kompensations-, Reziprozitäts- und Dreiecksgeschäften** befassen. — Offerten unter Chiffre Y 6131 Q an Publicitas F., Zürich 1.

Geschäftsmann, der sich zurückzieht, verkauft in bedeutender Ortschaft der Westschweiz

Liegenschaft

im Geschäftszentrum gelegen, umfassend gr. Ladenlokalitäten mit 5 Schaufenstern, Werkstätten, Lager-räumen, Bureau, Garage, Warenaufzug, 2 gr. Wohnungen mit allem Komfort u. geräumigen Dependenzen. Passend für gr. Lebensmittelgeschäft, Möbelhandlung mit Fabrikation und Lager oder für jede Art von Handel od. Spezialindustrie. Für weitere Auskunft schreibe man unter Chiffre P 3361 N an Publicitas Neuenburg.

Kapitalanlage

Wir haben gute Kapitalanlagen zu placieren.

Interessenten melden sich unter Chiffre Hab 549-1 an Publicitas Bern.

HYPOTHEKARBANK LENZBURG

Wir kündigen hiermit auf die titelmässige Frist von sechs Monaten sämtliche bis 31. Dezember 1949 kündbar werdenden **Obligationen unserer Bank**

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. Zurzeit konvertieren wir fällige Obligationen unserer Bank zu 3% auf 5 Jahre fest.

Lenzburg, den 20. Juni 1949. Die Direktion.

Export Nord- und Südamerika, Kanada

Exportereferahrener Ingenieur unternimmt längere Reise nach USA, Kanada und Südamerika und übernimmt Aufträge von Firmen der tech. Branche betreffend Bestellung von Vertretern, Marktuntersuchungen etc.

Interessenten belieben sich zu melden unter Chiffre Z 6135 Q an Publicitas F., Zürich 1.

Günstig zu verkaufen

Heizöl-Tank

50000 l

mit bombierten Kesselböden, Mannloch, Anschlussgewinden usw. Innen und aussen elektrisch geschweisst, 3 Innenverstärkungen. — Anfragen unter Chiffre F 38101 Lz an Publicitas Luzern.

Tüchtiger, junger Kaufmann sucht neuen Wirkungskreis als

Reisevertreter

Ich biete: Beste kaufm. Bildung, Arbeitsfreude, Initiative, Ausdauer, Reiseerfahrung und Verhandlungsgewandtheit.

Ich wünsche: Mitarbeit in seriösem, fortschrittlichem Unternehmen und Übernahme einer interessanten u. verantwortungsvollen Aufgabe.

Bitte, richten Sie Ihre Offerten unt. Y 56272 G an Publicitas St. Gallen.

T. W. A.

Trans World Airline

Auskünfte, Platzreservierung und Billetausgabe für alle Strecken durch die offizielle Agentur:

Reisebüro

DANZAS

Bahnhofplatz, Zürich, Tel. 273031